

СКЖПАТА ЗАКЛЮЧАЛКА

Въ градината на единъ чифликчия имаше една малка порта, която водѣше отъ двора въ ливадитѣ. Тази порта нѣмаше брѣва и затова не можеше да се затваря. Домашнитѣ птици и добитѣктѣ свободно излизаха презъ нея на полето. Жената на чифликчията постоянно казваше на мъжа си да направи брѣвата. Но той отговаряше, че една брѣва струва 30 лв., и нѣма защо да харчи толкова много пари за нищо.

Единъ день голѣмата свиня излѣзе отъ кочината си, мина презъ отворената порта и избѣга въ полето, а отъ тамъ въ гората. Скоро забелязаха, че свинята я нѣма. Дигна се врѣва.

Чифликчията бѣше презъ това време въ обора, дето врѣзваше коня. Той бързо го остави невързанъ и изтича следъ свинята. Жена му гладѣше въ кухнята ризи. И тя остави бързо работата си и изтича следъ мъжа си. Дъщеря имъ готвѣше. И тя остави гостбата и бързо отиде следъ тѣхъ. Синъ имъ ги последва. Хукнаха слуги и работници. И мъже, и жени тичаха презъ глава следъ свинята. Единъ отъ слугитѣ, въ тичането си, се препъна о едно дърво, падна и си счупи крака. Чифликчията и синъ му се принудиха да се върнатъ въ къщи, за да занесатъ наранения слуга. Домакинята и дъщеря ѝ сжщо трѣбваше да се върнатъ, за да имъ помагатъ.

Когато отидоха въ къщи, тѣ намѣриха, че гостбата бѣше изкипѣла, а двѣтѣ ризи, които бѣха прострѣни надъ огъня, за да се сушатъ, изгорѣли. Несвързаниятъ конь въ обора бѣше направилъ друга пакостъ: бѣше ритналъ едно малко и хубаво конче и му бѣше счупилъ крака.

Слугата стоя две седмици въ къщата, безъ да отиде на работа, докато му оздравѣе кракътъ.

Така, освенъ повредата, нанесена на слугата, чифликчията изгуби две седмична негова работа, едно хубаво конче, една тлѣста свиня, две хубави ризи и изкипѣлата и загорѣла гостба. И всичко това за една нищо и никаква брѣва, която струва само 30 лв., и малко трудъ да се постави на вратата.

Преведе отъ английски: Цв. Георгиева